



STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE

REGULASIEKOERANT No. 2433

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

PRYS 20c PRICE
OORSEE 30c OVERSEAS
POSVRY—POST FREE

REGULATION GAZETTE No. 2433

Registered at the Post Office as a Newspaper

VOL. 141]

PRETORIA, 11 MAART 1977
11 MARCH

[No. 5433

PROKLAMASIES

*van die Staatspresident van die Republiek
van Suid-Afrika*

No. R. 34, 1977

**REGULASIES VIR DIE ADMINISTRASIE EN
BESTUUR VAN DORPE IN BANTOEGBIEDE.—
WYSIGING VAN PROKLAMASIE R. 293 VAN 1962**

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikels 6 (2) en 25 (1) van die Bantoe-administrasie Wet, 1927 (Wet 38 van 1927), gelees met artikel 21 (1) van die Bantoe-trust en -grond Wet, 1936 (Wet 18 van 1936), wysig ek hierby die Regulasies vir die Administrasie en Bestuur van Dorpe in Bantoegebiede, afgekondig by Proklamasie R. 293 van 1962, soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Tiende dag van Februarie Eenduisend Negehoenderd Sewe-en-sewentig.

N. DIEDERICH, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

M. C. BOTHA.

BYLAE

Hoofstuk 3 word hierby gewysig deur regulasie 27 deur die volgende te vervang:

“27. Ondanks andersluidende bepalings in hierdie regulasies vervat, kan die Sekretaris na goeddunke die toekenning van een of meer handelspersele aan die Bantoe-beleggingskorporasie magtig, hetsy as eienaars-, hetsy as huureenhede, en genoemde Korporasie kan al of enigeen van genoemde eenhede aan Bantoe persone deur die Sekretaris goedgekeur, oordra of, met die goedkeuring van die Minister, enige huureenheid aan enige ander persoon oordra indien 'n handel op die perseel gevestig word wat na die oordeel van die Minister in die belang van die inwoners, die dorp of gebied sal wees en indien voorsiening gemaak word dat die eiendomsreg van sodanige handel te geleger tyd aan genoemde Korporasie of 'n Bantoe persoon sal oorgaan.”

PROCLAMATIONS

*by the State President of the Republic of
South Africa*

No. R. 34, 1977

**REGULATIONS FOR THE ADMINISTRATION AND
CONTROL OF TOWNSHIPS IN BANTU AREAS.—
AMENDMENT OF PROCLAMATION R. 293 OF 1962**

By virtue of the powers vested in me by sections 6 (2) and 25 (1) of the Bantu Administration Act, 1927 (Act 38 of 1927), read with section 21 (1) of the Bantu Trust and Land Act, 1936 (Act 18 of 1936), I hereby amend the Regulations for the Administration and Control of Townships in Bantu Areas, published under Proclamation R. 293 of 1962, as set out in the Schedule hereto.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town this Tenth day of February, One thousand Nine hundred and Seventy-seven.

N. DIEDERICH, State President.

By Order of the State President-in-Council:

M. C. BOTHA.

SCHEDULE

Chapter 3 is hereby amended by the substitution for regulation 27 of the following:

“27. Notwithstanding anything to the contrary contained in these regulations, the Secretary may in his discretion authorise the allocation of one or more trading sites, either as ownership or letting units, to the Bantu Investment Corporation and such corporation may dispose of all or any of these units to Bantu persons approved by the Secretary or, with the approval of the Minister, transfer any letting unit to any other person in the event of a trade being established on the site which, in the opinion of the Minister, would be in the interest of the occupiers, the town or the area and if provision is made that the ownership of such trade shall pass to the said corporation or a Bantu person in due course.”

No. R. 38, 1977

VERKLARING VAN VOLKSLIED VIR LEBOWA

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 28 (2) van die Grondwet van die Bantoetuislande, 1971 (Wet 21 van 1971), verklaar ek hierby MORENA BOLOKA SETSHABA SA GEŠO as Volkslied vir Lebowa.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Tiende dag van Februarie Eenduisend Negehonderd Sewe-en-sewentig.

N. DIEDERICHS, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

M. C. BOTHA.

(Lêer R207/7)

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN ARBEID

No. R. 349

11 Maart 1977

LOONWET, 1957

WYSIGING VAN LOONVASSTELLING 352.—KLIP-
VERGRUISINGSNYWERHEID, SEKERE GEBIEDE

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Arbeid, wysig hierby kragtens artikel 15 (6) van die Loonwet, 1957, Loonvasstelling 352, Klipvergruisingsnywerheid, Sekere Gebiede, gepubliseer by Goewermenskennisgewing R. 577 van 13 April 1973, ooreenkomstig die Bylae hiervan en bepaal die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing as die datum waarop genoemde wysiging bindend word.

S. P. BOTHA, Minister van Arbeid.

BYLAE

1. Vervang klousule 3 (1) (a) deur die volgende:

“(a) *Werknemers, uitgesonderd los werknemers:*

(i)

	In alle gebiede	
	(aa)	(ab)
	Per week	Per week
	R	R
Ambagsman.....	64,17	68,08
Assistent-vergruiserbediener.....	51,52	54,51
Assistent-groefopsigter.....	51,52	54,51
Chauffeur.....	23,00	25,07
Klerk, vrou, ongekwalifiseerd—		
gedurende die eerste jaar ondervinding....	23,08	25,38
gedurende die tweede jaar ondervinding....	25,38	27,69
gedurende die derde jaar ondervinding....	27,69	30,00
gedurende die vierde jaar ondervinding....	30,00	32,31
Klerk, vrou, gekwalifiseerd.....	32,31	34,62
Klerk, man, ongekwalifiseerd—		
gedurende die eerste jaar ondervinding....	25,38	27,69
gedurende die tweede jaar ondervinding....	29,54	31,85
gedurende die derde jaar ondervinding....	33,69	36,00
gedurende die vierde jaar ondervinding....	37,85	40,15
gedurende die vyfde jaar ondervinding....	42,00	44,31
Klerk, man, gekwalifiseerd.....	46,15	48,46
Kampongbestuurder.....	57,04	61,18
Vergruiserbediener.....	57,04	61,18
Faktotum.....	32,20	34,96
Installasiebediener.....	30,13	31,97
Groefopsigter.....	64,17	68,08

No. R. 38, 1977

DECLARATION OF NATIONAL ANTHEM FOR
LEBOWA

Under and by virtue of the powers vested in me by section 28 (2) of the Bantu Homelands Constitution Act, 1971 (Act 21 of 1971), I hereby declare MORENA BOLOKA SETSHABA SA GEŠO as National Anthem for Lebowa.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town this Tenth day of February, One thousand Nine hundred and Seventy-seven.

N. DIEDERICHS, State President.

By Order of the State President-in-Council:

M. C. BOTHA.

(File R207/7)

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF LABOUR

No. R. 349

11 March 1977

WAGE ACT, 1957

AMENDMENT TO WAGE DETERMINATION 352.—
STONECRUSHING INDUSTRY, CERTAIN AREAS

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Labour, hereby, in terms of section 15 (6) of the Wage Act, 1957, amend Wage Determination 352, Stonecrushing Industry, Certain Areas, published under Government Notice R. 577 of 13 April 1973, in accordance with the Schedule hereto and fix the second Monday after the date of publication of this notice as the date from which the said amendments shall be binding.

S. P. BOTHA, Minister of Labour.

SCHEDULE

1. Substitute the following for clause 3 (1) (a):

(a) *Employees other than casual employees:*

(i)

	In all areas	
	(aa)	(ab)
	Per week	Per week
	R	R
Artisan.....	64,17	68,08
Assistant crusherman.....	51,52	54,51
Assistant quarryman.....	51,52	54,51
Chauffeur.....	23,00	25,07
Clerk, female, unqualified—		
during first year's experience.....	23,08	25,38
during second year's experience.....	25,38	27,69
during third year's experience.....	27,69	30,00
during fourth year's experience.....	30,00	32,31
Clerk, female, qualified.....	32,31	34,62
Clerk, male, unqualified—		
during first year's experience.....	25,38	27,69
during second year's experience.....	29,54	31,85
during third year's experience.....	33,69	36,00
during fourth year's experience.....	37,85	40,15
during fifth year's experience.....	42,00	44,31
Clerk, male, qualified.....	46,15	48,46
Compound manager.....	57,04	61,18
Crusherman.....	57,04	61,18
Handyman.....	32,20	34,96
Plant operator.....	30,13	31,97
Quarryman.....	64,17	68,08

(ii)		In die landdrosdistrikte Balfour, Delmas, Heidelberg, Klerksdorp, Kroonstad, Odendaalsrus, Potchefstroom, Virginia, en Welkom		In alle ander gebiede, met inbegrip van die landdros- distrikte Goodwood, Kuilrivier en Randburg	
		(aa)	(ab)	(aa)	(ab)
		Per week	Per week	Per week	Per week
	Drywer van 'n motorvoertuig, klas I, waarvan die onbelaste massa, saam met die onbelaste massa van enige sleepwa wat deur sodanige voertuig getrek word—	R	R	R	R
	(i) hoogstens 450 kg is.....	18,63	20,47	23,00	25,07
	(ii) meer as 450 kg maar hoogstens 2 700 kg is.....	23,92	25,99	28,98	31,05
	(iii) meer as 2 700 kg maar hoogstens 4 500 kg is.....	29,21	31,51	34,96	37,03
	(iv) meer as 4 500 kg is.....	34,50	37,03	40,94	43,01
	Drywer van 'n motorvoertuig, klas II, waarvan die onbelaste massa, saam met die onbelaste massa van enige sleepwa wat deur sodanige voertuig getrek word—				
	(i) hoogstens 4 500 kg is.....	21,85	23,92	25,99	28,06
	(ii) meer as 4 500 kg is.....	24,15	25,99	28,98	31,05
	Graafmasjienbestuurder, klas I, ongekwalifiseerd.....	34,50	36,57	40,94	43,01
	Graafmasjienbestuurder, klas I, gekwalifiseerd.....	38,64	40,71	46,00	48,07
	Graafmasjienbestuurder, klas II, ongekwalifiseerd.....	27,60	29,67	32,43	34,30
	Graafmasjienbestuurder, klas II, gekwalifiseerd.....	31,74	34,04	36,57	38,64

(iii)		In die landdrosdistrikte Balfour, Delmas, Heidelberg, Klerksdorp, Kroonstad, Odendaalsrus, Potchefstroom, Virginia en Welkom		In die landdrosdistrikte Bloemfontein, Oos-Londen, Kimberley en Pietermaritzburg		In alle ander gebiede, met inbegrip van die landdros- distrikte Goodwood, Kuilrivier en Randburg	
		(aa)	(ab)	(aa)	(ab)	(aa)	(ab)
		Per week	Per week	Per week	Per week	Per week	Per week
	Ketelbediener.....	R	R	R	R	R	R
	Onderbaas.....	17,48	19,09	19,09	20,93	21,39	23,46
	Werknemer graad I, ongekwalifiseerd—	17,48	19,09	19,09	20,93	21,39	23,46
	gedurende die eerste drie maande ondervinding.....	16,79	18,40	18,40	20,24	20,70	22,77
	gedurende die tweede drie maande ondervinding.....	17,48	19,32	19,32	21,39	21,62	23,69
	Werknemer graad I, gekwalifiseerd.....	18,40	20,24	20,01	22,08	22,54	24,61
	Werknemer graad II, ongekwalifiseerd.....	16,10	17,71	17,71	19,55	19,78	21,85
	Werknemer graad II, gekwalifiseerd.....	16,79	18,40	18,40	20,24	20,47	22,54
	Werknemer graad III.....	16,10	17,71	17,71	19,55	19,78	21,85
	Indoena.....	19,09	20,93	20,70	22,77	23,23	25,53
	Groepleier.....	19,09	20,93	20,70	22,77	23,23	25,53
	Arbeider—						
	onder 18 jaar.....	11,73	12,88	12,88	14,03	14,26	15,87
	18 jaar of ouer.....	15,64	17,02	17,02	18,86	19,09	20,93
	Gereedskapklerek, ongekwalifiseerd—						
	gedurende die eerste jaar ondervinding.....	20,47	22,54	22,31	24,15	23,46	25,76
	gedurende die tweede jaar ondervinding.....	23,00	25,07	25,99	27,83	27,60	29,90
	Gereedskapklerek, gekwalifiseerd.....	25,53	27,60	29,67	31,51	31,74	34,04
	Wag.....	17,48	19,09	19,09	20,93	21,39	23,46
	Werkklerek, ongekwalifiseerd—						
	gedurende die eerste ses maande ondervinding.....	19,55	21,62	21,39	23,69	22,54	24,84
	gedurende die tweede ses maande ondervinding.....	20,70	22,77	22,54	24,84	23,69	25,99
	Werkklerek, gekwalifiseerd.....	21,85	23,92	23,69	25,99	24,84	27,14
	Werknemer nie elders in hierdie subklousule uitdruklik vermeld nie.....	17,48	19,09	19,09	20,93	21,39	23,46

(aa) Gedurende die eerste jaar nadat hierdie wysiging van krag word.

(ab) Daarna."

(ii)

	In the Magisterial Districts of Balfour, Delmas, Heidelberg, Klerksdorp, Kroonstad, Odendaalsrus, Potchefstroom, Virginia and Welkom		In all other areas, including the Magisterial Districts of Goodwood, Kuil's River and Randburg	
	(aa)	(ab)	(aa)	(ab)
	Per week	Per week	Per week	Per week
	R	R	R	R
Driver of a motor vehicle Class I, the unladen mass of which vehicle together with the unladen mass of any trailer drawn by such vehicle—				
(i) does not exceed 450 kg.....	18,63	20,47	23,00	25,07
(ii) exceeds 450 kg but not 2 700 kg.....	23,92	25,99	28,98	31,05
(iii) exceeds 2 700 kg but not 4 500 kg.....	29,21	31,51	34,96	37,03
(iv) exceeds 4 500 kg.....	34,50	37,03	40,94	43,01
Driver of a motor vehicle Class II, the unladen mass of which vehicle together with the unladen mass of any trailer drawn by such vehicle—				
(i) does not exceed 4 500 kg.....	21,85	23,92	25,99	28,06
(ii) exceeds 4 500 kg.....	24,15	25,99	28,98	31,05
Excavator driver, Class I, unqualified.....	34,50	36,57	40,94	43,01
Excavator driver, Class I, qualified.....	38,64	40,71	46,00	48,07
Excavator driver, Class II, unqualified.....	27,60	29,67	32,43	34,30
Excavator driver, Class II, qualified.....	31,74	34,04	36,57	38,64

(iii)

	In the Magisterial Districts of Balfour, Delmas, Heidelberg, Klerksdorp, Kroonstad, Odendaalsrus, Potchefstroom, Virginia and Welkom		In the Magisterial Districts of Bloemfontein, East London, Kimberley and Pietermaritzburg		In all other areas including the Magisterial Districts of Goodwood, Kuil's River and Randburg	
	(aa)	(ab)	(aa)	(ab)	(aa)	(ab)
	Per week	Per week	Per week	Per week	Per week	Per week
	R	R	R	R	R	R
Boiler attendant.....	17,48	19,09	19,09	20,93	21,39	23,46
Chargehand.....	17,48	19,09	19,09	20,93	21,39	23,46
Grade I employee, unqualified—						
during first three months' experience.....	16,79	18,40	18,40	20,24	20,70	22,77
during second three months' experience.....	17,48	19,32	19,32	21,39	21,62	23,69
Grade I employee, qualified.....	18,40	20,24	20,01	22,08	22,54	24,61
Grade II employee, unqualified.....	16,10	17,71	17,71	19,55	19,78	21,85
Grade II employee, qualified.....	16,79	18,40	18,40	20,24	20,47	22,54
Grade III employee.....	16,10	17,71	17,71	19,55	19,78	21,85
Induna.....	19,09	20,93	20,70	22,77	23,23	25,53
Leading hand.....	19,09	20,93	20,70	22,77	23,23	25,53
Labourer—						
under 18 years of age.....	11,73	12,88	12,88	14,03	14,26	15,87
18 years of age or over.....	15,64	17,02	17,02	18,86	19,09	20,93
Tool clerk, unqualified—						
during first year's experience.....	20,47	22,54	22,31	24,15	23,46	25,76
during second years' experience.....	23,00	25,07	25,99	27,83	27,60	29,90
Tool clerk, qualified.....	25,53	27,60	29,67	31,51	31,74	34,04
Watchman.....	17,48	19,09	19,09	20,93	21,39	23,46
Works clerk, unqualified—						
during first six months' experience.....	19,55	21,62	21,39	23,69	22,54	24,84
during second six months' experience.....	20,70	22,77	22,54	24,84	23,69	25,99
Works clerk, qualified.....	21,85	23,92	23,69	25,99	24,84	27,14
Employee not specifically mentioned elsewhere in this subclause.....	17,48	19,09	19,09	20,93	21,39	23,46

(aa) During the first year after this amendment becomes effective.
(ab) Thereafter."

2. In klousule 4 (6) (d), vervang die uitdrukkings "R0,95", "R0,45", "R1,40", "R4,10", "R1,95", en "R6,05" deur onderskeidelik die uitdrukkings "R1,30", "R0,70", "R2,00", "R5,63", "R3,04" en "R8,67".

3. In klousules 5 (8) (f) (iii) en 11, vervang die uitdrukking "25c" deur die uitdrukking "40 sent".

2. In clause 4 (6) (d) substitute the expressions "R1,30", "R0,70", "R2,00", "R5,63", "R3,04" and "R8,67" for the expressions "R0,95", "R0,45", "R1,40", "R4,10", "R1,95" and "R6,05", respectively.

3. In clauses 5 (8) (f) (iii) and 11 substitute the expression "40 cents" for the expression "25c".

No. R. 350

11 Maart 1977

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

KLEREMAKERY - OP - MAATNYWERHEID, WITWATERSRAND. — HERNUWING VAN HOOF-OOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Arbeid, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewings R. 1133 van 10 Julie 1970 en R. 511 van 14 Maart 1975 van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 28 Februarie 1979 eindig.

S. P. BOTHA, Minister van Arbeid.

No. R. 351

11 Maart 1977

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

KLEREMAKERY - OP - MAATNYWERHEID, WITWATERSRAND.—WYSIGING VAN HOOF-OOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Kleremakery-op-maatnywerheid betrekking het, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 28 Februarie 1979 eindig, bindend is vir die werkgewers-organisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 28 Februarie 1979 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (2) van die Wysigingsooreenkoms;

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 28 Februarie 1979 eindig, in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (2) van die Wysigingsooreenkoms *mutatis mutandis* bindend is vir alle Bantoes in diens in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Bantoes in hul diens; en

(d) kragtens artikel 48 (7) van genoemde Wet, dat die bepalings van klousule 2 van die Wysigingsooreenkoms met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 28 Februarie 1979 eindig, bindend is vir die prinsipale of aannemers genoem in klousule 3 van Hoofstuk I van die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1133 van 10 Julie 1970 en vir die persone aan wie werk op kontrak uitgegee word deur sodanige prinsipale of aannemers in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (2) van die Wysigingsooreenkoms.

S. P. BOTHA, Minister van Arbeid.

No. R. 350

11 March 1977

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

BESPOKE TAILORING INDUSTRY, WITWATERSRAND.—RENEWAL OF MAIN AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Labour, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare the provisions of Government Notices R. 1133 of 10 July 1970 and R. 511 of 14 March 1975 to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 28 February 1979.

S. P. BOTHA, Minister of Labour.

No. R. 351

11 March 1977

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

BESPOKE TAILORING INDUSTRY, WITWATERSRAND.—AMENDMENT OF MAIN AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Bespoke Tailoring Industry, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 28 February 1979, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 28 February 1979, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the areas specified in clause 1 (2) of the Amending Agreement;

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the areas specified in clause 1 (2) of the Amending Agreement and with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 28 February 1979, the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1), shall *mutatis mutandis* be binding upon all Bantu employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Bantu in their employ; and

(d) in terms of section 48 (7) of the said Act, declare that the provisions of clause 2 of the Amending Agreement shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 28 February 1979, upon such principals or contractors as are referred to in clause 3 of Chapter I of the Agreement published under Government Notice R. 1133 of 10 July 1970 and upon persons to whom work is given out on contract by such principals or contractors in the areas specified in clause 1 (2) of the Amending Agreement.

S. P. BOTHA, Minister of Labour.

BYLAE

NYWERHEIDSRaad VIR DIE KLEREMAKERY-OP-MAAT-
NYWERHEID (WITWATERSRAND)

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, Wet 28 van 1956, gesluit deur en aangegaan tussen

The Bespoke Tailoring, Dressmaking and Fur Garment
Employers' Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en

The Tailoring Workers' Dressmaking and Furriers'
Industrial Union

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Kleremakery-op-maatnywerheid (Witwatersrand),

om die Ooreenkoms van genoemde Raad, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1133 van 10 Julie 1970, soos verleng, hernieu en gewysig by Goewermentskennisgewings R. 1214 van 13 Julie 1973, R. 1196 van 12 Julie 1974, R. 510 en R. 511 van 14 Maart 1975 en R. 782 van 7 Mei 1976.

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

Hierdie Ooreenkoms moet in die Kleremakery-op-maatnywerheid (Witwatersrand) nagekom word—

(1) deur alle werkgewers wat lede van die werkgewers-organisasie is en deur alle werknemers wat lede van die vakvereniging is;

(2) in die landdrostrikte Alberton, Benoni, Boksburg [uitgesonderd daardie gedeelte wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing 1779 van 6 November 1964 binne die landdrostrik Heidelberg (Transvaal) geval het en daardie gedeelte wat voor 1 Julie 1972 (Goewermentskennisgewing 871 van 26 Mei 1972) binne die landdrostrik Kempton Park geval het], Brakpan [uitgesonderd daardie gedeelte wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing 1779 van 6 November 1964 binne die landdrostrik Heidelberg (Transvaal) geval het en uitgesonderd daardie gedeeltes wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing 498 van 1 April 1966 en voor 1 Julie 1972 (Goewermentskennisgewing 871 van 26 Mei 1972) binne die landdrostrik Nigel geval het], Delmas, Germiston, Johannesburg [uitgesonderd daardie gedeelte wat voor 1 November 1970 (Goewermentskennisgewing 1618 van 2 Oktober 1970) binne die landdrostrik Kempton Park geval het], Krugersdorp, Randfontein, Randburg [uitgesonderd daardie gedeelte wat voor 1 Januarie 1975 (Goewermentskennisgewing 2152 van 22 November 1974) binne die landdrostrik Kempton Park geval het maar wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing 556 van 29 Maart 1956 binne die landdrostrik Pretoria geval het], Roodepoort en Springs, in daardie gedeelte van die landdrostrik Koster wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing 1105 van 26 Julie 1963 binne die landdrostrikte Krugersdorp en Randfontein geval het, in daardie gedeelte van die landdrostrik Westonaria wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing 1476 van 30 September 1966 binne die landdrostrikte Randfontein en Roodepoort geval het en in daardie gedeelte van die landdrostrik Heidelberg wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing 2095 van 27 November 1970 binne die landdrostrik Brakpan geval het.

2. HOOFSTUK 1, KLOUSULE 3.—WOORDOMSKRYWINGS
Skrap die omskrywing "wag".3. HOOFSTUK 1, KLOUSULE 28.—LIEFDADIGHEIDSFONDS
VAN DIE KLEREMAKERY-OP-MAATNYWERHEID
Vervang klousule 28 deur die volgende:"28. LIEFDADIGHEIDSFONDS VAN DIE KLEREMAKERY-
OP-MAATNYWERHEID

Hierby word die Fonds wat by Goewermentskennisgewing 1754 van 8 November 1957 ingestel is, bekend as die 'Liefdadigheidsfonds van die Kleremakery-op-maatnywerheid' of die 'Liefdadigheidsfonds', gestaak en alle geld wat op 21 Maart 1977 tot die krediet van genoemde Fonds staan, moet na betaling van alle eise teen die Fonds, met inbegrip van administrasiekoste, in die algemene fondse van die Raad gestort word."

4. HOOFSTUK 1, KLOUSULE 31.—VAKANSIE-
BESOLDIGING

(1) In subklousule (5), skrap die laaste sin.

(2) In subklousule (6), vervang die woorde "ingevolge klousule 28 van hierdie hoofstuk na die Liefdadigheidsfonds van die Kleremakery-op-maatnywerheid" deur die woorde "na die algemene fondse van die Raad".

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE BESPOKE TAILORING
INDUSTRY (WITWATERSRAND)

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, Act 28 of 1956, made and entered into by and between

The Bespoke Tailoring, Dressmaking and Fur Garment
Employers' Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and

The Tailoring Workers', Dressmaking and Furriers' Industrial
Union

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Bespoke Tailoring Industry (Witwatersrand),

to further amend the Agreement of the said Council, published under Government Notice R. 1133 of 10 July 1970, as extended, renewed and amended by Government Notices R. 1214 of 13 July 1973, R. 1196 of 12 July 1974, R. 510 and R. 511 of 14 March 1975 and R. 782 of 7 May 1976.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

The terms of this Agreement shall be observed in the Bespoke Tailoring Industry (Witwatersrand)—

(1) by all employers who are members of the employers' organisation and by all employees who are members of the trade union;

(2) in the Magisterial Districts of Alberton, Benoni, Boksburg [excluding that portion which, prior to the publication of Government Notice 1779 of 6 November 1964, fell within the Magisterial District of Heidelberg (Transvaal) and that portion which, prior to 1 July 1972 (Government Notice 871 of 26 May 1972), fell within the Magisterial District of Kempton Park], Brakpan [excluding that portion which, prior to the publication of Government Notice 1779 of 6 November 1964, fell within the Magisterial District of Heidelberg (Transvaal) and excluding those portions which, prior to the publication of Government Notice 498 of 1 April 1966 and prior to 1 July 1972 (Government Notice 871 of 26 May 1972), fell within the Magisterial District of Nigel], Delmas, Germiston, Johannesburg [excluding that portion which prior to 1 November 1970 (Government Notice 1618 of 2 October 1970), fell within the Magisterial District of Kempton Park], Krugersdorp, Randfontein, Randburg [excluding that portion which, prior to 1 January 1975 (Government Notice 2152 of 22 November 1974), fell within the Magisterial District of Kempton Park but which, prior to the publication of Government Notice 556 of 29 March 1956 fell within the Magisterial District of Pretoria], Roodepoort and Springs, in that portion of the Magisterial District of Koster which, prior to the publication of Government Notice 1105 of 26 July 1963, fell within the Magisterial Districts of Krugersdorp and Randfontein, in that portion of the Magisterial District of Westonaria which, prior to the publication of Government Notice 1476 of 30 September 1966, fell within the Magisterial Districts of Randfontein and Roodepoort and in that portion of the Magisterial District of Heidelberg which, prior to the publication of Government Notice 2095 of 27 November 1970, fell within the Magisterial District of Brakpan.

2. CHAPTER 1, CLAUSE 3.—DEFINITIONS

Delete the definition "watchman".

3. CHAPTER 1, CLAUSE 28.—BESPOKE TAILORING
INDUSTRY BENEVOLENT FUND

Substitute the following for clause 28:

"28. BESPOKE TAILORING INDUSTRY BENEVOLENT
FUND

The operation of the Fund established under Government Notice 1754 of 8 November 1957 and known as the 'Bespoke Tailoring Industry Benevolent Fund' or the 'Benevolent Fund' is hereby discontinued and the moneys standing to the credit of the said Fund as at 21 March 1977 shall, after the payment of all claims against the Fund, including administration expenses, be paid into the general funds of the Council."

4. CHAPTER 1, CLAUSE 31.—HOLIDAY REMUNERATION

(1) In subclause (5), delete the last sentence.

(2) In subclause (6), for the words "Bespoke Tailoring Industry Benevolent Fund in terms of clause 28 of this Chapter", substitute the words "general funds of the Council".

5. HOOFSTUK 2, KLOUSULE 2.—LONE EN STUKWERKTARIEWE

(1) Vervang subklousule (1) (a) deur die volgende:

"(1) (a) Geen werkgewer in die 'Kleremakeryafdeling' mag lone laer as die volgende aan 'n werknemer in enigeen van ondergenoemde klasse werk betaal nie, en geen sodanige werknemer mag lone aanneem nie:

	Per week R
(i) Gekwalifiseerde werknemers:	
Klereversteller.....	55,00
Helper.....	48,20
Knipper.....	60,00
Masjienwerker.....	55,00
Parser.....	50,00
Kleremaker.....	60,00
Kleremaakster.....	30,00
(ii) Leerling-klereversteller en/of -helper en/of -knipper en/of -masjienwerker en/of -parser en/of -klere-maker:	
Eerste jaar leerlingskap.....	19,00
Tweede jaar leerlingskap.....	23,00
Derde jaar leerlingskap.....	29,00
Vierde jaar leerlingskap.....	41,00
Vyfde jaar leerlingskap.....	50,00
(iii) Leerling-kleremaakster:	
Eerste jaar leerlingskap.....	16,00
Tweede jaar leerlingskap.....	18,20
Derde jaar leerlingskap.....	25,40
(iv) Arbeider, man—	
onder 18 jaar—	
tot 20 Maart 1978.....	14,50
daarna.....	17,00
18 jaar en ouer—	
tot 20 Maart 1978.....	18,50
daarna.....	21,00
Arbeider, vrou—	
tot 20 Maart 1978.....	14,50
daarna.....	17,00"

6. HOOFSTUK 3, KLOUSULE 2.—LONE

Vervang subklousule (1) (a) deur die volgende:

"(1) (a) Geen werknemer in die 'Modemakeryafdeling' mag lone laer as die volgende aan enige werknemer in enigeen van ondergenoemde klasse werk betaal nie, en geen sodanige werknemer mag lone aanneem nie:

	Per week R
(i) Gekwalifiseerde werknemers:	
Knipper.....	45,00
Modemaker en/of masjienwerker.....	35,00
(ii) Leerling-knipper:	
Eerste jaar leerlingskap.....	19,00
Tweedejaar leerlingskap.....	23,00
Derde jaar leerlingskap.....	29,00
Vierde jaar leerlingskap.....	34,00
Vyfde jaar leerlingskap.....	40,00
(iii) Leerling-modemaker en/of -masjienwerker:	
Eerste jaar leerlingskap.....	17,00
Tweede jaar leerlingskap.....	23,00
Derde jaar leerlingskap.....	29,00
(iv) Kraalwerker—	
tot 20 Maart 1978.....	17,50
daarna.....	20,00
(v) Afwerker—	
tot 20 Maart 1978.....	17,50
daarna.....	20,00
(vi) Arbeider, man—	
onder 18 jaar—	
tot 20 Maart 1978.....	14,50
daarna.....	17,00
18 jaar en ouer—	
tot 20 Maart 1978.....	18,50
daarna.....	21,00
Arbeider, vrou—	
tot 20 Maart 1978.....	14,50
daarna.....	17,00"

5. CHAPTER 2, CLAUSE 2.—WAGES AND PIECE-WORK RATES

Substitute the following for subclause (1) (a):

"(1) (a) No employer in the 'Tailoring Section' shall pay to any employee in any of the undermentioned classes of work and no such employee shall accept wages lower than the following:

	Per week R
(i) Qualified employees:	
Alteration tailor.....	55,00
Attendant.....	48,20
Cutter.....	60,00
Machiner.....	55,00
Presser.....	50,00
Tailor.....	60,00
Tailoress.....	30,00
(ii) Learner alteration tailor and/or attendant and/or cutter and/or machiner and/or presser and/or tailor:	
First year of learnership.....	19,00
Second year of learnership.....	23,00
Third year of learnership.....	29,00
Fourth year of learnership.....	41,00
Fifth year of learnership.....	50,00
(iii) Learner tailoress:	
First year of learnership.....	16,00
Second year of learnership.....	18,20
Third year of learnership.....	25,40
(iv) Labourer, male—	
under 18 years of age—	
until 20 March 1978.....	14,50
thereafter.....	17,00
18 years of age and over—	
until 20 March 1978.....	18,50
thereafter.....	21,00
Labourer, female—	
until 20 March 1978.....	14,50
thereafter.....	17,00"

6. CHAPTER 3, CLAUSE 2.—WAGES

Substitute the following for subclause 1 (a):

"(1) (a) No employer in the 'Dressmaking Section' shall pay to any employee in any of the undermentioned classes of work, and no employee shall accept wages lower than the following:

	Per week R
(i) Qualified employees:	
Cutter.....	45,00
Dressmaker and/or machiner.....	35,00
(ii) Learner cutter:	
First year of learnership.....	19,00
Second year of learnership.....	23,00
Third year of learnership.....	29,00
Fourth year of learnership.....	34,00
Fifth year of learnership.....	40,00
(iii) Learner dressmaker and/or machiner:	
First year of learnership.....	17,00
Second year of learnership.....	23,00
Third year of learnership.....	29,00
(iv) Beader—	
until 20 March 1978.....	17,50
thereafter.....	20,00
(v) Finisher—	
until 20 March 1978.....	17,50
thereafter.....	20,00
(vi) Labourer, male—	
under 18 years of age—	
until 20 March 1978.....	14,50
thereafter.....	17,00
18 years of age and over—	
until 20 March 1978.....	18,50
thereafter.....	21,00
Labourer, female:	
until 20 March 1978.....	14,50
thereafter.....	17,00"

7. HOOFSTUK 4, KLOUSULE 2.—LONE

Vervang subklousule (1) (a) deur die volgende:

"(1) (a) Geen werkgewer in die 'Pelsafdeling' mag laer lone as die volgende aan enige werknemer in enigeen van ondergenoemde klasse werk betaal nie, en geen sodanige werknemer mag laer lone aanneem nie:

	Per week R
(i) Gekwalifiseerde werknemers:	
Knipper.....	70,00
Masjienwerker.....	41,00
Afwerker en/of voeringwerker.....	37,00
Spykeraar.....	27,00
(ii) Leerling-knippers:	
Eerste jaar.....	22,00
Tweede jaar.....	29,00
Derde jaar.....	38,00
Vierde jaar.....	45,00
Vyfde jaar.....	55,00
(iii) Leerling-masjienwerker:	
Eerste jaar.....	19,00
Tweede jaar.....	22,00
Derde jaar.....	26,00
Vierde jaar.....	35,00
(iv) Leerling-afwerker en/of -voeringwerker:	
Eerste jaar.....	19,00
Tweede jaar.....	22,00
Derde jaar.....	26,00
Vierde jaar—	
eerste 26 weke leerlingenskap.....	33,00
(v) Leerling-spykeraar:	
Eerste jaar.....	17,00
Tweede jaar.....	19,00
Derde jaar—	
eerste 26 weke leerlingenskap.....	21,00
(vi) Arbeider, man:	
onder 18 jaar—	
tot 20 Maart 1978.....	14,50
daarna.....	17,00
18 jaar en ouer—	
tot 20 Maart 1978.....	18,50
daarna.....	21,00
Arbeider, vrou:	
Tot 20 Maart 1978.....	14,50
Daarna.....	17,00"

Namens die partye op hede die 2de dag van Desember 1976 te Johannesburg onderteken.

E. C. JAMES, Voorsitter van die Raad.
KURT HECHT, Ondervoorsitter van die Raad.
R. W. WARD, Sekretaris van die Raad.

DEPARTEMENT VAN BANTOE-ADMINISTRASIE EN -ONTWIKKELING

No. R. 336 11 Maart 1977
KWAZULU-WYSIGINGSWET OP SAKE- EN
BEROEPSONDERNEMINGS, 1976 (WET 3 VAN 1976)

Hierby word bekendgemaak dat die Staatspresident sy goedkeuring geheg het aan die volgende Wet wat deur die kwaZulu- Wetgewende Vergadering aangeneem is en wat hierby vir algemene inligting gepubliseer word:

OM ARTIKEL 3 VAN DIE KWAZULU-WET OP SAKE- EN BEROEPSONDERNEMINGS, 1974, TE WYSIG

Daar word bepaal deur die kwaZulu- Wetgewende Vergadering soos volg:

7. CHAPTER 4, CLAUSE 2.—WAGES

Substitute the following for subclause 1 (a):

"(1) (a) No employer in the 'Fur Section' shall pay to any employee in any of the undermentioned classes of work and no such employee shall accept wages lower than the following:

	Per week R
(i) Qualified employees:	
Cutter.....	70,00
Machiner.....	41,00
Finisher and/or liner.....	37,00
Nailer.....	27,00
(ii) Learner cutters:	
First year.....	22,00
Second year.....	29,00
Third year.....	38,00
Fourth year.....	45,00
Fifth year.....	55,00
(iii) Learner machiner:	
First year.....	19,00
Second year.....	22,00
Third year.....	26,00
Fourth year.....	35,00
(iv) Learner finisher and/or liner:	
First year.....	19,00
Second year.....	22,00
Third year.....	26,00
Fourth year—	
first 26 weeks of learnership.....	33,00
(v) Learner nailer:	
First year.....	17,00
Second year.....	19,00
Third year—	
first 26 weeks of learnership.....	21,00
(vi) Labourer, male—	
under 18 years of age—	
until 20 March 1978.....	14,50
thereafter.....	17,00
18 years of age and over—	
until 20 March 1978.....	18,50
thereafter.....	21,00
Labourer, female:	
until 20 March 1978.....	14,50
thereafter.....	17,00"

Signed at Johannesburg on behalf of the parties this 2nd day of December 1976.

E. C. JAMES, Chairman of the Council.
KURT HECHT, Vice-Chairman of the Council.
R. W. WARD, Secretary of the Council.

DEPARTMENT OF BANTU ADMINISTRATION AND DEVELOPMENT

No. R. 336 11 March 1977
KWAZULU BUSINESS AND TRADING UNDERTAKINGS AMENDMENT ACT, 1976 (ACT 3 OF 1976)

It is hereby notified that the State President has approved of the following Act which was passed by the kwaZulu Legislative Assembly and which is hereby published for general information:

TO AMEND SECTION 3 OF THE KWAZULU BUSINESS AND TRADING UNDERTAKINGS ACT, 1974

Be it enacted by the kwaZulu Legislative Assembly, as follows:

Wysiging van artikel 3 van Wet 10 van 1974

1. Artikel 3 van die kwaZulu-Wet op Sake- en Beroeps-ondernemings, 1974, word hierby gewysig deur paragrawe (a), (b) en (c) van subartikel (2) deur die volgende paragrawe te vervang:

“(a) afkomstig van ’n gebied waarvoor ’n streeksowerheid ingestel is, word na verwys as ’n lisensieraad vir landelike gebiede en saamgestel uit—

(i) vyf lede van die betrokke streeksowerheid, genomineer deur daardie streeksowerheid en as lede van die raad aangestel deur die Raadslid; en

(ii) ’n Magistraat of beampte van gelykstaande rang in die kwaZuluregeringsdiens deur die Raadslid aangewys;

(b) afkomstig uit ’n dorp ten opsigte waarvan ’n dorpsraad ingevolge die bepalings van Proklamasie R. 293 van 1962 ingestel is, word na verwys as ’n dorpslisensieraad en saamgestel uit—

(i) vyf lede van die betrokke dorpsraad, genomineer deur daardie dorpsraad en as lede van die raad aangestel deur die Raadslid; en

(ii) ’n Magistraat of beampte van gelykstaande rang in die kwaZuluregeringsdiens deur die Raadslid aangewys;

(c) afkomstig uit ’n ander gebied of plek, word na verwys as ’n lisensieraad vir diverse gebiede en word saamgestel uit—

(i) drie lede en een sekundus vir elke lid, aangestel deur die Raadslid; en

(ii) ’n Magistraat of beampte van gelykstaande rang in die kwaZuluregeringsdiens deur die Raadslid aangewys.”

Kort titel

2. Hierdie Wet heet die kwaZulu-wysigingswet op Sake- en Beroeps-ondernemings, 1976.

(Lêer R218/4/2/29)

DEPARTEMENT VAN BANTOE-ONDERWYS

No. R. 344

11 Maart 1977

WYSIGING VAN DIE REGULASIES MET BETREK-
KING TOT DIE INSTELLING VAN ’N ADVIES-
RAAD VIR BANTOE-ONDERWYS EN ONDER-
KOMITEES VAN SO ’N RAAD VIR DIE REPUBLIEK,
EN DIE SAMESTELLING, PLIGTE, BEVOEGDHEDE,
VOORREGTE EN FUNKSIES VAN SO ’N RAAD EN
ONDERKOMITEES ASOOK DIE GELDE EN TOE-
LAES BETAALBAAR AAN LEDE

Die Adjunk-minister van Bantoe-onderwys, handelende namens en in opdrag van die Minister van Bantoe-onderwys, het kragtens die bevoegdheid by artikel 15 (1) van die Wet op Bantoe-onderwys, 1953 (Wet 47 van 1953), aan genoemde Minister verleen, die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 895 van 21 Junie 1963, soos volg verder gewysig:

Regulasie 13 word hierby gewysig deur paragraaf (d) van subregulasie (1) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(d) die volgende toelaes:

(i) Wanneer nie weg van gewone verblyfplek oornag word nie: Voorsitter R10,50 per dag en lid R9,00 per dag;

(ii) wanneer weg van gewone verblyfplek oornag word: Voorsitter R22,50 per dag en lid R21,00 per dag.”

Wysigingstrokie 79 van Deel II

Amendment of section 3 of Act 10 of 1974

1. Section 3 of the kwaZulu Business and Trading Undertakings Act, 1974, is hereby amended by the substitution for paragraphs (a), (b) and (c) of subsection (2) of the following paragraphs:

“(a) emanating from an area for which a regional authority has been established, shall be referred to as a rural licensing board and shall consist of—

(i) five members of the regional authority concerned, nominated by such regional authority and appointed as members of the board by the Councillor; and

(ii) any Magistrate or official of equal rank in the kwaZulu government service designated by the Councillor;

(b) emanating from a township for which a township council has been established in terms of the provisions of Proclamation R. 293 of 1962, shall be referred to as a township licensing board and shall consist of—

(i) five members of the township council concerned nominated by such council and appointed as members of the board by the Councillor; and

(ii) any Magistrate or official of equal rank in the kwaZulu government service designated by the Councillor;

(c) emanating from any other area of place, shall be referred to as a miscellaneous areas licensing board and shall consist of—

(i) three members and one alternate member for each member, appointed by the Councillor; and

(ii) any Magistrate or official of equal rank in the kwaZulu government service designated by the Councillor.”

Short title

2. This Act shall be called the kwaZulu Business and Trading Undertakings Amendment Act, 1976.

(File R218/4/2/29)

DEPARTMENT OF BANTU EDUCATION

No. 344

11 March 1977

AMENDMENT OF THE REGULATIONS
GOVERNING THE ESTABLISHMENT OF AN
ADVISORY COUNCIL FOR BANTU EDUCATION
AND SUBCOMMITTEES OF SUCH A COUNCIL FOR
THE REPUBLIC, AND THE CONSTITUTION,
DUTIES, POWERS, PRIVILEGES AND FUNCTIONS
OF SUCH A COUNCIL AND SUBCOMMITTEES AS
WELL AS THE REMUNERATION AND ALLOW-
ANCES PAYABLE TO MEMBERS

The Deputy Minister of Bantu Education, acting on behalf of and on the instructions of the Minister of Bantu Education, has, by virtue of the powers vested in the said Minister by section 15 (1) of the Bantu Education Act, 1953 (Act 47 of 1953), further amended the regulations published under Government Notice R. 895, dated 21 June 1963, as follows:

Regulation 13 is hereby amended by the substitution for paragraph (d) of subregulation (1) of the following paragraph:

“(d) the following allowances:

(i) When not absent overnight from usual place of residence: Chairman R10,50 per day and member R9,00 per day;

(ii) when absent overnight from usual place of residence: Chairman R22,50 per day and member R21,00 per day.”

Amendment Slip 79 of Part II

DEPARTEMENT VAN FINANSIES

No. R. 370

11 Maart 1977

SUID-AFRIKAANSE RESERWEBANK

Ingevolge Proklamasie 47 van 1965 word Goewermements-kennisgewing R. 1054 van 14 Junie 1976 hiermee met ingang 22 Februarie 1977 teruggetrek en word die volgende effektiewe maksimum rentekoerse per jaar wat alle instellings wat geregistreer of voorlopig geregistreer is kragtens die Bankwet, 1965 (No. 23 van 1965, soos gewysig), en die Bouverenigingswet, 1965 (No. 24 van 1965, soos gewysig) mag betaal op deposito's (uitgesonderd spaardeposito's) geneem of hernieu op of ná 23 Februarie 1977, en op alle spaardeposito's en bouverenigingsaandeel met ingang 23 Februarie 1977, behalwe vir die volgende uitsonderings, hiermee voorgeskryf:

Uitsonderings:

Rentekoerse op die volgende deposito's is nie aan hierdie voorskrifte onderhewig nie:

- (i) Deposito's wat enige geregistreerde bankinstelling of geregistreerde bouvereniging van enige ander geregistreerde bankinstelling of geregistreerde bouvereniging neem;
- (ii) Individuele deposito's van R250 000 of meer.

A. Deposito's:

1. Individuele deposito's van minder as R250 000 geneem vir 'n tydperk van, of onderworpe aan kennisgewing van onttrekking van—

- (a) minder as ses maande, met inbegrip van spaardeposito's en daggeldlenings.....
- (b) ses maande en langer, maar minder as 12 maande (behalwe dat in die geval van 'n deposito opvraagbaar met ses maande kennisgewing wat voor 23 Februarie 1977 deur 'n betrokke instelling ontvang is en wat op 23 Februarie 1977 nog nie onttrek is nie, die bestaande rentekoerse, wat deur die betrokke instelling op genoemde deposito betaal word, tot verdere kennisgewing deur die Reserwebank nog betaal mag word).....
- (c) twaalf maande en langer, maar minder as 24 maande.....
- (d) vier-en-twintig maande en langer.....

2. Deposito's by bouverenigings ingevolge die Staatsondersteunde huiseienaarsbesparingskema.....

B. Bouverenigingsaandeel:

- (a) Subskripsie-aandeel deur 'n permanente vereniging uitgereik.....
- (b) Opbetaalde onbepaalde termynaandeel (uitgesonderd belastingvrye aandeel) en gewone vaste-termynaandeel.....
- (c) Vaste-termynaandeel met 'n gewaarborgde dividend soos in artikel 37 (5A) van die Bouverenigingswet omskryf.....
- (d) Belastingvrye onbepaalde termynaandeel.....

Afgesien van bogenelde koerse, mag 'n kommissie van hoogstens een-half van een persent deur bankinstellings en bouverenigings aan bona fide geakkrediteerde of goedgekeurde agente vir die insameling van individuele deposito's van minder as R250 000 en vir die insameling van fondse vir belegging in bouverenigingsaandeel van ander partye as die agente self, betaal word, met dien verstande dat, in die geval van sodanige deposito's met 'n vaste looptyd, en dié opvraagbaar met kennisgewing, die maksimum kommissie gelyk moet wees aan een-half van een persent per jaar, ooreenkomstig die vasgestelde looptyd of minimum kennisgewingstydperk vir onttrekking van die deposito. Sodanige kommissie of enige gedeelte daarvan, of enige ander vergoeding, afgesien van die vorm wat dit mag aanneem of die benaming wat daaraan geheg mag word, mag onder geen omstandighede regstreeks of onregstreeks aan deposante betaal word of aan hulle toeval nie.

T. W. DE JONGH, President.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID

No. R. 337

11 Maart 1977

TOEPASSING VAN DEEL V VAN DIE WET OP VOORKOMING VAN LUGBESOEDILING, 1965 (WET 45 VAN 1965), OP GEBIEDE VAN SEKERE PLAASLIKE BESTURE

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 36 van die Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling, 1965 (Wet 45 van 1965), verklaar ek, Schalk Willem

DEPARTMENT OF FINANCE

No. R. 370

11 March 1977

SOUTH AFRICAN RESERVE BANK

In terms of Proclamation 47 of 1965, Government Notice R. 1054 of 14 June 1976 is hereby withdrawn with effect from 22 February 1977 and the following effective maximum rates of interest per annum which all institutions registered or provisionally registered under the Banks Act, 1965 (No. 23 of 1965, as amended) and the Building Societies Act, 1965 (No. 24 of 1965, as amended) may pay on deposits (other than savings deposits) accepted or renewed on or after 23 February 1977, and on all savings deposits and building society shares with effect from 23 February 1977, apart from the following exceptions, are hereby prescribed:

Exceptions:

Interest rates on the following deposits are not subject to these directives:

- (i) Deposits which any registered banking institution or registered building society accepts from any other registered banking institution or registered building society;
- (ii) Individual deposits of R250 000 or more.

A. Deposits:

1. Individual deposits of less than R250 000 accepted for a period of, or subject to notice of withdrawal of—

- | | Effective maximum rate of interest per annum |
|---|--|
| | Per cent |
| (a) less than six months, including savings deposits and call loans..... | 8 |
| (b) six months and longer but less than 12 months (except that in the case of a six-month notice deposit received by an institution concerned prior to 23 February 1977, and which had not been withdrawn by 23 February 1977, the existing rate of interest paid by the institution concerned on the said deposit may continue to be paid until further notice by the Reserve Bank)..... | 8½ |
| (c) twelve months and longer, but less than 24 months..... | 9½ |
| (d) twenty-four months and longer..... | 10 |

2. Deposits with building societies in terms of the State-assisted home owners' savings scheme.....

B. Building Society Shares:

- | | |
|---|----|
| (a) Subscription shares issued by a permanent society..... | 7½ |
| (b) Paid-up indefinite period shares (excluding tax-free shares) and ordinary fixed period shares.... | 9½ |
| (c) Fixed period shares with a guaranteed dividend as described in section 37 (5A) of the Building Societies Act..... | 10 |
| (d) Tax-free indefinite period shares..... | 8 |

Apart from the foregoing rates, a commission equal to a maximum of one half of one per cent may be paid by banking institutions and building societies to bona fide accredited or approved agents for the collection of individual deposits of less than R250 000 and for the collection of funds for investment in building society shares from parties other than the agents themselves provided that, in the case of such deposits with a fixed maturity and those subject to notice of withdrawal, the maximum commission shall be equal to one half of one per cent per annum, in accordance with the fixed period of the minimum notice period required for the withdrawal of the deposit. Such commission or any part thereof, or any other remuneration whatever form it may take or by whatever name it may be designated, may under no circumstances be paid directly or indirectly to depositors, or accrue to them.

T. W. DE JONGH, Governor.

DEPARTMENT OF HEALTH

No. R. 337

11 March 1977

APPLICATION OF PART V OF THE ATMOSPHERIC POLLUTION PREVENTION ACT, 1965 (ACT 45 OF 1965), TO THE AREAS OF CERTAIN LOCAL AUTHORITIES

In the exercise of the powers vested in me by section 36 of the Atmospheric Pollution Prevention Act, 1965 (Act 45 of 1965), I, Schalk Willem van der Merwe,

van der Merwe, Minister van Gesondheid, hierby dat die bepalings van Deel V van genoemde Wet met ingang van die datum van publikasie hiervan op die regsgebied van die plaaslike besture in die Bylae hiervan genoem, van toepassing is.

BYLAE

Munisipaliteit van Brakpan.
Munisipaliteit van Middelburg.
Munisipaliteit van Randburg.
Munisipaliteit van Vereeniging.
Munisipaliteit van Westonaria.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE EN -BEMARKING

No. R. 341 11 Maart 1977
WET OP BEHEER OOR WYN EN SPIRITUS, 1970
(No. 47 VAN 1970)

MINIMUM PRYS VIR WYN EN DISTILLERINGS-DOELEINDES BESTEM, TYDPERK WAARIN KOOPPRYS BETAAL MOET WORD EN DIE RENTE BETAALBAAR OP AGTERSTALLIGE BETALINGS.—VERBETERING

Goewermentskennisgewing R. 284 van 25 Februarie 1977 word hierby verbeter deur die opskrif daarvan deur die volgende opskrif te vervang:

“Minimum prys vir wyn vir distilleringsdoeleindes bestem, tydperk waarin koopprys betaal moet word en die rente betaalbaar op agterstallige betalings”.

DEPARTEMENT VAN VERVOER

No. R. 340 11 Maart 1977
WYSIGINGS VAN DIE VORMSREGULASIES, 1961, INGEVOLGE HOOFSTUK IV VAN DIE HANDELSKEEPVAARTWET, 1951

Die Minister van Vervoer het kragtens artikel 356 (1) van die Handelskeepvaartwet, 1951 (Wet 57 van 1951), soos gewysig, die wysigings, in die Bylae hiervan uiteengesit, aan die Vormsregulasies, 1961, ingevolge Hoofstuk IV van die Handelskeepvaartwet, 1951, afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 890 van 27 Oktober 1961, aangebring.

BYLAE 1

1. Die vervanging van regulasie 2 deur die volgende regulasie:

“2. In hierdie regulasies beteken die uitdrukking ‘die Wet’ die Handelskeepvaartwet, 1951 (Wet 57 van 1951), en, tensy uit die samehang anders blyk, het enige uitdrukking waaraan in die Wet ‘n betekenis geheg is, daardie betekenis wanneer dit in hierdie regulasies gebruik word, en het—

‘Bantoepersoon’ die betekenis wat in artikel 1 van die Bevolkingsregistrasiewet, 1950 (Wet 30 van 1950), aan ‘Bantoe’ toegewys is, en sluit dit ook ‘n persoon in wat in ‘n afgesonderde Bantoegebied of ‘n oopgestelde gebied, soos in of ooreenkomstig die Bantoe-trust en -grond Wet, 1936 (Wet 18 van 1936), bepaal of omskryf, in dieselfde omstandighede as ‘n Bantoepersoon woon.”

2. Die vervanging in regulasie 7 van die woorde “TV5/208 wat in Bylae F uiteengesit word” deur die woorde “deur die Sekretaris goedgekeur.”

3. Die skraping van regulasie 8.

4. Die vervanging in regulasie 9 van die woorde “TV5/210 wees wat in Bylae H uiteengesit word” deur die woorde “wees soos deur die Sekretaris goedgekeur.”

Minister of Health, hereby declare the provisions of Part V of the said Act to be applicable to the area of jurisdiction of the local authorities mentioned in the Schedule hereto, with effect from the date of publication hereof.

SCHEDULE

Municipality of Brakpan.
Municipality of Middelburg.
Municipality of Randburg.
Municipality of Vereeniging.
Municipality of Westonaria.

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS AND MARKETING

No. R. 341 11 March 1977
WINE AND SPIRIT CONTROL ACT, 1970 (No. 47 OF 1970)

MINIMUM PRICE FOR WINE INTENDED FOR DISTILLATION PURPOSES, PERIOD WITHIN WHICH PURCHASE PRICE SHALL BE PAID AND THE INTEREST PAYABLE ON ARREAR PAYMENTS

The Afrikaans text of Government Notice R. 284 of 25 February 1977 is hereby corrected by the substitution for the heading thereof of the following heading:

“Minimum prys vir wyn vir distilleringsdoeleindes bestem, tydperk waarin koopprys betaal moet word en die rente betaalbaar op agterstallige betalings.”

DEPARTMENT OF TRANSPORT

No. R. 340 11 March 1977
AMENDMENTS TO THE FORMS REGULATIONS, 1961, UNDER CHAPTER IV OF THE MERCHANT SHIPPING ACT, 1951

The Minister of Transport has, in terms of section 356 (1) of the Merchant Shipping Act, 1951 (Act 57 of 1951), as amended, made the following amendments, as set out in the Schedule hereto, to the Forms Regulations, 1961 under Chapter IV of the Merchant Shipping Act, 1951, as promulgated under Government Notice R. 890 of 27 October 1961.

SCHEDULE 1

1. By the substitution for regulation 2 of the following regulation:

“2. In these regulations the expression ‘the Act’ means the Merchant Shipping Act, 1951 (Act 57 of 1951), and, unless the context otherwise indicates, any expression used in these regulations to which a meaning has been assigned in the Act, bears the meaning so assigned, and—

‘Bantu person’ bears the meaning assigned to ‘Bantu’ in section 1 of the Population Registration Act, 1950 (Act 30 of 1950) and includes a person residing in a scheduled Bantu area or a released area, as determined or defined in or in accordance with the Bantu Trust and Land Act, 1936 (Act 18 of 1936), under the same conditions as a Bantu person.”

2. By the substitution in regulation 7 for the words “form TV5/208 set forth in Annex F” of the words “the form approved by the Secretary.”

3. By the deletion of regulation 8.

4. By the substitution in regulation 9 for the words “form TV5/210 set forth in Annex H” of the words “the form approved by the Secretary.”

5. (1) Die vervanging van die opskrif van regulasie 10 deur die opskrif "SERTIFIKAAT VAN LEWERING VAN 'N OOREENKOMS MET DIE BEMANNING [artikels 105 (3) en 107]."

(2) Die vervanging in regulasie 10 van die woorde "TV5/211 wees wat in Bylae I uiteengesit word" deur die woorde "wees soos deur die Sekretaris goedgekeur."

6. Die skapping van regulasie 13.

7. Die vervanging in regulasie 15 van die woorde "TV5/216 wees wat in Bylae N uiteengesit word" deur die woorde "wees soos deur die Sekretaris goedgekeur."

8. Die vervanging in regulasie 17 van die woorde "TV5/218 wees wat in Bylae P uiteengesit word" deur die woorde "wees soos deur die Sekretaris goedgekeur."

9. (1) Die vervanging in regulasie 21 van die woorde "TV5/211 wees wat in Bylae I uiteengesit word" deur die woorde "wees soos deur die Sekretaris goedgekeur en kan met die sertifikaat van lewering van 'n ooreenkoms met die bemanning wat in regulasie 10 behandel word, gekombineer word."

(2) Die skapping van die aantekening onderaan regulasie 21.

10. Die vervanging van regulasie 22 deur die volgende regulasie:

"22. (1) Elke opgaaf van 'n geboorte aan boord van 'n skip moet—

(a) in die vorm wees wat in Bylae T uiteengesit word, tensy die kind 'n Bantoepersoon is;

(b) in die vorm wees wat in Bylae U uiteengesit word, indien die kind 'n Bantoepersoon is.

(2) Elke opgaaf van 'n sterfgeval aan boord van 'n skip moet—

(a) in die vorm wees wat in Bylae V uiteengesit word, tensy die oorledene 'n Bantoepersoon was;

(b) in die vorm wees wat in Bylae W uiteengesit word, indien die oorledene 'n Bantoepersoon was."

11. Die skapping van Bylaes F, G, H, I, L, N en P.

12. Die vervanging van Bylaes T en U deur die nuwe Bylaes T, U, V en W wat hierby aangeheg is.

5. (1) By the substitution for the heading of regulation 10 of the heading "CERTIFICATE OF DELIVERY OF AN AGREEMENT WITH THE CREW [Sections 105 (3) and 107]."

(2) By the substitution in regulation 10 for the words "form TV5/211 set forth in Annex I" of the words "the form approved by Secretary."

6. By the deletion of regulation 13.

7. By the substitution in regulation 15 for the words "form TV5/216 set forth in Annex N" of the words "the form approved by the Secretary."

8. By the substitution in regulation 17 for the words "form TV5/218 set forth in Annex P" of the words "the form approved by the Secretary."

9. (1) By the substitution in regulation 21 for the words "form TV5/211 set forth in Annex I" of the words "the form approved by the Secretary and may be combined with the certificate of delivery of an agreement with the crew dealt with in regulation 10."

(2) By the deletion of the note at the foot of regulation 21.

10. By the substitution for regulation 22 of the following regulation:

"22 (1) Every return of a birth on board ship shall—

(a) unless the child is a Bantu person, be in the form set forth in Annex T;

(b) if the child is a Bantu person be in the form set forth in Annex U.

(2) Every return of a death on board ship shall—

(a) unless the deceased was a Bantu person, be in the form set forth in Annex V;

(b) if the deceased was a Bantu person, be in the form set forth in Annex W."

11. By the deletion of Annexes F, G, H, I, L, N and P.

12. By the substitution for Annexes T and U of new Annexes T, U, V and W attached hereto.

BYLAE/ANNEX T
(TV 5/..... (B.I. 24))

REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA/REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
DEPARTEMENT VAN VERVOER/DEPARTMENT OF TRANSPORT

MARINE-AFDELING/MARINE DIVISION

Handelskeepvaartwet, 1951 (Wet 57 van 1951), soos gewysig/Merchant Shipping Act, 1951 (Act 57 of 1951), as amended

GEBOORTEREGISTER
BIRTH REGISTER

Waarskuwing.—Die strawwe vir opsetlik valse verklaarings is dieselfde as in die geval van meened.
Warning.—The penalties for false statements wilfully made are the same as those for perjury.

L.W.—Hierdie vorm moet in blokletters ingevul word en moet verkieslik deur die vader of moeder onderteken word.

N.B.—This form must be filled in in block letters and should preferably be signed by the father or mother.

KIND/CHILD

1. *Naam: Van
Name: Surname.....
Volle voorname
First names in full.....

2. Geboortedatum Dag [] maand [] jaar []
Date of birth Day [] month [] year []

3. Geboorteplek: (a) Stad/dorp/plaas
Place of birth: City/town/farm.....
Distrik
District.....
Land
Country.....

Net vir amptelike gebruik
For official use only

--	--	--

(b) Is die kind in 'n kraaminrigting of hospitaal gebore? (Ja/Nee)
Was the child born in a maternity home or hospital? (Yes/No).....

4. Geslag
Sex.....

5. Bevolkingsgroep
Population group.....

VADER VAN KIND/FATHER OF CHILD

6. Identiteitsnommer
Identity number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

7. Naam: Van
Name: Surname.....

Volle voorname
First names in full.....

8. Geboortedatum: Dag
Date of birth: Day

--	--	--	--	--	--

Maand
Month

--	--	--	--	--	--

Jaar
Year

--	--	--	--	--	--

9. Geboorteplek
Place of birth.....

10. Bevolkingsgroep
Population group.....

11. Burgerskap ten tyde van kind se geboorte
Nationality at the time of child's birth.....

12. Indien die vader nie 'n Suid-Afrikaanse burger is nie, meld of hy 'n permanente inwoner van die Republiek is:
If the father is not a South African citizen, state whether he is a permanent resident of the Republic:

Ja of Nee
Yes or No.....

Indien JA meld—
If YES state—

Permitnommer (nie serienommer nie)
Permit number (not serial number).....

en datum
and date.....

MOEDER VAN KIND/MOTHER OF CHILD

13. Identiteitsnommer
Identity number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

14. Naam: Huidige wettige van
Name: Present legitimate surname.....

Volle voorname
First names in full.....

Nooiensvan
Maiden name.....

15. Geboortedatum: Dag
Date of birth: Day

--	--	--	--	--	--

Maand
Month

--	--	--	--	--	--

Jaar
Year

--	--	--	--	--	--

16. Geboorteplek
Place of birth.....

17. Bevolkingsgroep
Population group.....

18. Burgerskap ten tyde van kind se geboorte
Nationality at the time of child's birth.....

19. Indien die moeder nie 'n Suid-Afrikaanse burger is nie, meld of sy 'n permanente inwoner van die Republiek is:
If the mother is not a South African citizen, state whether she is a permanent resident of the Republic:

Ja of Nee
Yes or No.....

Indien JA meld—
If YES state—

Permitnommer (nie serienommer nie)
Permit number (not serial number).....

en datum
and date.....

20. Is ouers soos by items 7 en 14 aangegee wettiglik met mekaar getroud?
Are parents indicated under items 7 and 14 legally married to each other?

Ja of Nee
Yes or No.....

Indien ja, meld plek waar huwelik voltrek is
If yes, state place where marriage took place.....

en datum
and date.....

ALGEMENE INLIGTING/GENERAL INFORMATION

21. Woonadres waar kind versorg sal word—gewoonlik dié van die ouers (vul slegs die items in wat van toepassing is):
Residential address where child will be cared for—usually that of the parents (complete the applicable items only):

(a) Naam van en nommer in gebou
Name of and number in building.....

(b) Naam en nommer van kleinhoewe/plaas
Name and number of plot/farm.....

(c) Naam van en nommer in straat/laan/ens.
Name of and number in street/avenue/etc.....

(d) Naam van voorstad
Name of suburb.....

(e) Naam van stad/dorp/plek
Name of city/town/place.....

(f) Provinsie/Gebied
Province/Territory.....

Poskode

Postal code.....

Landdrosdistrik

Magisterial District.....

22. (a) Naam van persoon of inrigting in wie se sorg die kind is en aan wie die identiteitsdokument gestuur moet word—gewoonlik die van die ouers:
Name of person or institution in whose care the child is and to whom the identity document should be sent—usually that of the parents:
- (b) Posadres van sodanige persoon of inrigting, indien dit nie dieselfde is as die adres by item 21 aangegee nie:
Postal address of such person or institution, if not the same as the address indicated at item 21:

AANGEWER/INFORMANT

23. Hoedanigheid
Capacity.....
24. Woonadres
Residential address.....
25. Datum
Date.....
26. Handtekening (of merk)
Signature (or mark).....

Net vir amptelike gebruik/For official use only

- * Kind se identiteitsnommer
* Child's identity number

Taal	Burg.	Klas	Stat.	Geb.

Invoerbewys Input voucher

Nag		Reg.	
-----	--	------	--

BYLAE/ANNEX U
[TV5/..... (BA 598)]

REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA/REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
DEPARTEMENT VAN VERVOER/DEPARTMENT OF TRANSPORT
MARINE-AFDELING/MARINE DIVISION

Handelskeepvaartwet, 1951 (Wet 57 van 1951), soos gewysig/Merchant Shipping Act, 1951 (Act 57 of 1951), as amended

AANGIFTE VAN 'N GEBOORTE/INFORMATION OF A BIRTH

KIND/CHILD

1. Geboorteplek
Place of birth.....
2. No.....
3. Van
Surname.....
4. Geboortedatum
Date of birth.....
5. Voorname
First names.....
6. Geslag
Sex.....
7. Etniese groep
Ethnic group.....
8. Burgerskap
Citizenship.....
9. Adres van ouer/voog
Address of parent/guardian.....

VADER/FATHER

10. Bewysboeknommer
Reference book number.....
11. Etniese groep
Ethnic group.....
12. Voorname
First names.....
13. Van
Surname.....
14. Geboorteplek
Place of birth.....

MOEDER/MOTHER

15. Bewysboeknommer
Reference book number V/F.....
16. Etniese groep
Ethnic group.....
17. Voorname
First names.....
18. Nooiensvan
Maiden name.....
19. Geboorteplek
Place of birth.....

AANGEWER/INFORMANT

20. Handtekening
Signature.....
21. Hoedanigheid
Capacity.....
22. Datum van ontvangs
Date of receipt.....
23. Assistent-registrateur
Assistant registrar.....
24. Datum van registrasie
Date of registration.....
25. Distrik
District.....
26.

Registrateur/Registrar

Vorm nagesien/Form checked.....

- * Moet deur registrateur ingevul word.
* To be completed by registrar.

22. Signature
Handtekening.....
23. Date
Datum.....

* Delete whichever is not applicable/Skrap wat nie van toepassing is nie.
† Delete if not applicable/Skrap ingeval nie van toepassing nie.

CHECKED
NAGESIEN

BYLAE/ANNEX W
[TV5/..... (BA 676)]

REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA/REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

MARINE-AFDELING/MARINE DIVISION

DEPARTEMENT VAN VERVOER/DEPARTMENT OF TRANSPORT

Handelskeepvaartwet, 1951 (Wet 57 van 1951), soos gewysig/Merchant Shipping Act, 1951 (Act 57 of 1951), as amended

AANGIFTE VAN 'N BANTOESTERFGEVAL

INFORMATION OF A BANTU DEATH

Besonderhede van oorledene/Particulars of deceased

- | | |
|--|---|
| 1. Van
Surname..... | 2. Bewysboek-/Paspoortnommer
Reference book/Passport number..... |
| 3. Voorname
First names..... | |
| 4. Geboortedatum
Date of birth..... | 5. Geslag
Sex..... |
| 6. Huwelikstaat
Marital status..... | |
| 7. Woonadres
Residential address..... | |
| Besonderhede van dood/Particulars of death | |
| 8. Datum van afsterwe
Date of death..... | 9. Plek van afsterwe
Place of death..... |
| 10. Oorsake van dood
Causes of death..... | |

11. Naam van geneesheer
Name of medical practitioner.....

Besonderhede van aangewer/Particulars of informant

- | | |
|------------------------------------|-----------------------------------|
| 12. Handtekening
Signature..... | 13. Hoedanigheid
Capacity..... |
| 14. Adres
Address..... | |

Slegs vir amptelike gebruik/For official use only

15. Datum van ontvangs
Date of receipt.....
16.

Assistent-registrateur
Assistant Registrar

17. Datum van registrasie
Date of registration.....
18. Distrik
District.....

19.
20. Nommer
Number.....

Registrateur/Registrar

Vorm nagesien
Form checked.....

DEPARTEMENT VAN HANDEL

No. R. 371

11 Maart 1977

IN- EN UITVOERBEHEER**WYSIGINGS VAN UITVOERREGULASIES**

Ek, Jan Christiaan Heunis, Minister van Ekonomiese Sake, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 2 van die Wet op In- en Uitvoerbeheer, 1963 (Wet 45 van 1963), wysig hierby Goewermentskennisgewing R. 637 van 23 April 1971 soos volg:

1. Voeg die volgende woorde by aan die einde van groep 3 van Bylae I:

"Smarag en beril van edelsteengraad in ruwe, ongeslypte of halfverwerkte vorm: M".

2. Vervang die woorde "Berilliummetaal (uitgesonderd beril van edelsteengraad), -ertse, -konsentrate, en -verbinding: NIE" waar dit in gemelde groep 3 verskyn, deur die woorde "Berilliummetaal, -ertse, -konsentrate en -verbinding, maar uitgesonderd beril van edelsteengraad hieronder genoem: NIE".

3. Vervang die item met betrekking tot Tieroog in groep 3 van Bylae I deur die volgende item:

"Tieroog—met inbegrip van sy verwante variëteite, maar uitgesonderd: MI—

(a) behoorlik verwerkte artikels daaruit gesny of andersins geprosesseer en gepoleer, wat in die juweliersbedryf as volledig en finaal geprosesseerde en gepoleerde cabochons, krale of gefasetteerde stene vir die vervaardiging van juweliersware beskou en aanvaar word; en

(b) behoorlik getuimelde en gepoleerde stukkie tieroog met 'n massa van hoogstens tien gram elk."

J. C. HEUNIS, Minister van Ekonomiese Sake.

DEPARTMENT OF COMMERCE

No. R. 371

11 March 1977

IMPORT AND EXPORT CONTROL**AMENDMENTS TO EXPORT REGULATIONS**

I, Jan Christiaan Heunis, Minister of Economic Affairs, acting under and by virtue of the powers vested in me by section 2 of the Import and Export Control Act, 1963 (Act 45 of 1963), hereby amend Government Notice R. 637 dated 23 April 1971, as follows:

1. The addition, at the end of group 3 of Schedule I, of the words:

"Emerald and beryl of gem grade in rough, uncut or semi-worked form: M".

2. The substitution for the words "Beryllium (other than gem grade beryl) metal, ores, concentrates and compounds: NIE" where they appear in the afore-mentioned group 3, of the words "Beryllium metal, ores, concentrates and compounds, but excluding beryl of gem grade mentioned hereunder: NIE".

3. The deletion in group 3 of Schedule I of the item relating to Tiger's-eye and the substitution therefor of the following item:

"Tiger's-eye-including its related varieties, but excluding: MI—

(a) properly finished articles cut therefrom, or otherwise processed and polished, which in the jewellery trade are regarded and accepted as completely and finally processed and polished cabochons, beads or faceted stones for the manufacture of jewellery; and

(b) properly tumbled and polished pieces of tiger's-eye of a mass not exceeding ten grammes each."

J. C. HEUNIS, Minister of Economic Affairs.

DIE BLOMPLANTE VAN AFRIKA

Hierdie publikasie word uitgegee as 'n geïllustreerde reeks, baie na die aard van Curtis se "Botanical Magazine". Die doel van die werk is om die skoonheid en variasie van vorm van die flora van Afrika aan die leser bekend te stel, om belangstelling in die studie en kweek van die inheemse plante op te wek, en om plantkunde in die algemeen te bevorder.

Die meeste van die illustrasies word deur kunstenaars van die Navorsingsinstituut vir Plantkunde gemaak, dog die redakteur verwelkom geskikte bydraes van 'n wetenskaplike en kunsstandaard afkomstig van verwante inrigtings.

Onder huidige omstandighede word twee dele van die werk gelyktydig gepubliseer, maar met onreëlmatige tussenposes; elke deel bevat tien kleurplate. Intekengeld bedra R1,50 per deel: Vier dele per band. Vanaf band 27 is die prys per band in linne gebind R10; in morocco-leer gebind R14.

Verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria.

THE FLOWERING PLANTS OF AFRICA

This publication is issued as an illustrated serial, much on the same lines as Curtis's Botanical Magazine, and for imitating which no apology need be tendered.

The desire and object of the promoters of the publication will be achieved if it stimulates further interest in the study and cultivation of our indigenous plants.

The illustrations are prepared mainly by the artists at the Botanical Research Institute, and the Editor is pleased to receive living plants of general interest or of economic value for illustration.

Each part contains 10 plates and costs R1,50 per part. Two, three or four parts may be published annually, depending on the availability of illustrations. A volume consists of four parts. From Volume 27, the price per volume is: Cloth binding, R10; morocco binding, R14.

Obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria.

Koop Nasionale Spaarsertifikate

Buy National Savings Certificates

SUID-KAAPSE BOSSE EN BOME

deur

F. VON BREITENBACH

'n Gids tot die inheemse bosse van George, Knysna en Tsitsikama; hul verskillende tipes; hul bestuur en geskiedenis; hul bome en struik, varings en kruidagtige plante, grasse en klimplante; hul slange, voëls en soogdiere.

Met 'n blaarsleutel tot en beskrywings van 100 bosboomsoorte.

328 bladsye, 470 illustrasies (foto's en lyntekeninge), omvattende register, volband.

Prys R10 • Buiteland R12,50

Verkrygbaar by Die Staatsdrukker, Pretoria en Kaapstad

SOUTHERN CAPE FORESTS AND TREES

by

F. VON BREITENBACH

A guide to the indigenous forests of George, Knysna and Tsitsikama; their different types; their management and history; their trees and shrubs, ferns and herbs, grasses and lianes; their snakes, birds and mammals.

With a leaf-key to and descriptions of 100 forest tree species.

328 pages, 470 illustrations (photographs and line drawings), comprehensive index, hard cover.

Price R10 • Abroad R12,50

Obtainable from The Government Printer, Pretoria and Cape Town

MILITARIA

Militaria is 'n militêr-historiese tydskrif wat deur die Dokumentasiediens van die Suid-Afrikaanse Weermag op 'n kwartaalbasis uitgegee word.

Hierdie geïllustreerde tydskrif bevat artikels oor o.a.:

Die Anglo-Boereoorlog en vroeëre Suid-Afrikaanse militêre geskiedenis.

Suid-Afrikaanse deelname aan beide Wêreldoorloë.

Eenheidsgeskiedenis.

Die groei en ontwikkeling van die Suid-Afrikaanse Weermag.

Bronnepublikasies en besprekings van militêr belangrike boeke word in die meeste nommers ingesluit.

Daar het reeds 23 uitgawes van *Militaria* verskyn.

Huidige nommers van *Militaria* kan by Die Staatsdrukker, Privaatsak X85, Pretoria, 0001, teen R1 (buitelands R1,25) per eksemplaar gekoop word. Die meerderheid vorige nommers is nog beskikbaar.

MILITARIA

Militaria is a military-historical journal published quarterly by the Documentation Service of the South African Defence Force.

This illustrated journal contains articles on subjects as:

The Anglo Boer War and early South African military history.

South Africa's participation in the two World Wars.

Unit histories.

The growth and development of the South African Defence Force.

Source publication and book reviews of important military publications are included in most issues.

To date 23 editions of *Militaria* have been published.

Current copies of *Militaria* may be obtained from The Government Printer, Private Bag X85, Pretoria, 0001, at R1 (overseas R1,25) per copy. Copies of most back editions are still available.

PHYTOPHYLACTICA

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die Suid-Afrikaanse Tydskrif vir Landbouwetenskap Jaargang 1 tot 11, 1958-1968 en bevat artikels oor Entomologie, Dierkundige Plantplae, Nematologie, Plantpatologie, Mikrobiologie, Mikologie, Taksonomiese Studies, Biologie en Beheer. Vier dele van die tydskrif word per jaar gepubliseer.

Verdienselike landboukundige bydraes van oorspronklike wetenskaplike navorsing word vir plasing in hierdie tydskrif verwelkom. Voorskrifte vir die opstel van sulke bydraes is verkrygbaar van die Direkteur, Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Die tydskrif is verkrygbaar van bogenoemde adres teen 50c per eksemplaar of R2 per jaar, posvry (buitelands 60 sent per eksemplaar of R2,40 per jaar).

PHYTOPHYLACTICA

This publication is a continuation of the South African Journal of Agricultural Science Vol. 1 to 11, 1958-1968 and deals with Entomology, Zoological Plant Pests, Nematology, Plant Pathology, Microbiology, Mycology, Taxonomic Studies, Biology and Control. Four parts of the journal are published annually.

Contributions of scientific merit on agricultural research are invited for publication in this journal. Directions for the preparation of such contributions are obtainable from the Director, Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, to whom all communications in connection with the journal should be addressed.

The journal is obtainable from the above-mentioned address at 50 cents per copy or R2 per annum, post free (foreign 60 cents per copy or R2,40 per annum).

AGROCHEMOPHYSICA

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die Suid-Afrikaanse Tydskrif vir Landbouwetenskap Jaargang 1 tot 11, 1958-1968 en bevat artikels oor Biochemie, Biometrika, Grondkunde, Landbou-ingenieurswese, Landbouweerkunde en Ontledingstechniek. Vier dele van die tydskrif word per jaar gepubliseer.

Verdienselike landboukundige bydraes van oorspronklike wetenskaplike navorsing word vir plasing in hierdie tydskrif verwelkom. Voorskrifte vir die opstel van sulke bydraes is verkrygbaar van die Direkteur, Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Die tydskrif is verkrygbaar van bogenoemde adres teen 50 sent per eksemplaar of R2 per jaar, posvry (buitelands 60 sent per eksemplaar of R2,40 per jaar).

AGROCHEMOPHYSICA

This publication is a continuation of the South African Journal of Agricultural Science Vol. 1 to 11, 1958-1968 and deals with Biochemistry, Biometry, Soil Science, Agricultural Engineering, Agricultural Meteorology and Analysis Techniques. Four parts of the journal are published annually.

Contributions of scientific merit on agricultural research are invited for publication in this journal. Directions for the preparation of such contributions are obtainable from the Director, Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, to whom all communications in connection with the journal should be addressed.

The journal is obtainable from the above-mentioned address at 50 cents per copy or R2 per annum, post free (foreign 60 cents per copy or R2,40 per annum).

Koop Nasionale Spaarsertifikate

Buy National Savings Certificates

Geregistreeerde pos is nie verseker nie.

Stuur waardevolle artikels per

VERSEKERDE PAKKETPOS

en

Geld deur middel van 'n POSORDER of

POSWISSEL.

♦

Stuur u pakkette per lugpos

———*dis vinniger!*

♦

RAADPLEEG U PLAASLIKE POSMEESTER.

Registered mail carries no insurance.

Send valuables by

INSURED PARCEL POST

and

Money by means of a POSTAL ORDER or

MONEY ORDER.

♦

Use air mail parcel post

———*It's quicker!*

♦

CONSULT YOUR LOCAL POSTMASTER.

Om 'n

Bevredigende Telefoondiens

te verseker:

- Lees die nuttige wenke en aanwysings wat op die bladsye in verband met spesiale dienste en oor ander inligting in u telefoongids voorkom.
- Maak u gesprekke so kort moontlik.
- Wees seker dat u die regte nommer het voordat u 'n oproep maak.
- Beantwoord u telefoon onmiddellik en praat duidelik.

To ensure a

Satisfactory Telephone Service

- Read the special services and other information pages of your directory for useful hints and directions.
- Avoid long conversations.
- Be sure of the number you want before making a call.
- Answer your telephone promptly and speak distinctly.

INHOUD

No	Bladsy No.	Staats- koerant No.
PROKLAMASIES		
R. 34. Wet 38 van 1927: Wysiging van Prokla- masie R. 293 van 1962	1	5433
R. 38. Wet 21 van 1971: Verklaring van Volkslied vir Lebowa	2	5433
GOEWERMENSKENNISGEWINGS		
Arbeid, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewing</i>		
R. 349. Loonwet 1957: Wysiging van Loonvasstel- ling 352: Klipvergruisingsnywerheid, Sekere Gebiede	2	5433
R. 350. Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Kleremakery-op-maatnywerheid, Wit- watersrand: Hernuwing van Hoofdooreen- koms	5	5433
R. 351. Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Wysiging van Hoofdooreenkoms	5	5433
Bantoe-administrasie en -ontwikkeling, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewing</i>		
R. 336. Wet 3 van 1976: kwaZulu-Wysigingswet	8	5433
Bantoe-onderwys, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewing</i>		
R. 344. Wysiging van die regulasies met betrek- king tot die instelling van 'n Adviesraad vir Bantoe-Onderwys en Onderkomitees van so 'n Raad vir die Republiek, en die samestelling, pligte, bevoegdhede, voor- regte en funksies van so 'n Raad en Onder- komitees asook die gelde en toelaes betaalbaar aan lede	9	5433
Finansies, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewing</i>		
R. 370. Suid-Afrikaanse Reserwebank: Rente- koerse	10	5433
Gesondheid, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewing</i>		
R. 337. Wet 45 van 1965: Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling, Brakpan, Middelburg, ens.	10	5433
Handel, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewing</i>		
R. 371. Wet 45 van 1963: In- en Uitvoerbeheer: Wysigings van uitvoerregulasies	17	5433
Landbou-ekonomie en -bemarking, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewing</i>		
R. 341. Wet 47 van 1970: Wet op Beheer oor Wyn en Spiritus	11	5433
Vervoer, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewing</i>		
R. 340. Wet 57 van 1951: Wysiging van die Vorm- regulasies: Handelskeepvaartwet	11	5433

CONTENTS

No.	Page No.	Gazette No.
PROCLAMATIONS		
R. 34. Act 38 of 1927: Amendment of Proclama- tion R. 293 of 1962	1	5433
R. 38. Act 21 of 1971: Declaration of National Anthem for Lebowa	2	5433
GOVERNMENT NOTICES		
Agricultural Economics and Marketing, Department of		
<i>Government Notice</i>		
R. 341. Act 47 of 1970: Wine and Spirit Control Act	11	5433
Bantu Administration and Development, Department of		
<i>Government Notice</i>		
R. 336. Act 3 of 1976: kwaZulu Amendment Act	8	5433
Bantu Education, Department of		
<i>Government Notice</i>		
R. 344. Amendment of the regulations governing the establishment of an Advisory Council for Bantu Education and Subcommittees of such a Council for the Republic, and the constitution, duties, powers, privileges and functions of such a Council and Sub- committees as well as the remuneration and allowances payable to members	9	5433
Commerce, Department of		
<i>Government Notice</i>		
R. 371. Act 45 of 1963: Import and Export control: Amendment to exports regulations	17	5433
Finance, Department of		
<i>Government Notice</i>		
R. 370. South African Reserve Bank: Interest rates	10	5433
Health, Department of		
<i>Government Notice</i>		
R. 337. Act 45 of 1965: Atmospheric Pollution Prevention Act, Brakpan, Middelburg, etc.	10	5433
Labour, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R. 349. Wage Act, 1957: Amendment to Wage Determination 352: Stonecrushing Industry, Certain Areas	2	5433
R. 350. Industrial Conciliation Act, 1956: Bespoke Tailoring Industry, Witwatersrand: Renewal of Main Agreement	5	5433
R. 351. Industrial Conciliation Act 1956: Amend- ment of Main Agreement	5	5433
Transport, Department of		
<i>Government Notice</i>		
R. 340. Act 57 of 1951: Amendments to the Forms Regulation: Merchant Shipping Act	11	5433

